

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Betriebsanleitung Thermodrucker Operating instructions Thermal printer Mode d'emploi Imprimante thermique

KERN YKB-01N

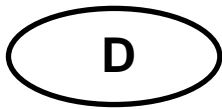
Version 2.6
2020-03

Français English Deutsch



YKB-01N-def-2026

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter **www.kern-sohn.com/manuals**
- GB** Further language versions you will find online under **www.kern-sohn.com/manuals**
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous **www.kern-sohn.com/manuals**
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo **www.kern-sohn.com/manuals**
- I** Trovate altre versioni di lingue online in **www.kern-sohn.com/manuals**
- CZ** Další jazykové verze najdete na webu pod adresou **www.kern-sohn.com/manuals**
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op **www.kern-sohn.com/manuals**
- P** Encontram-se online mais versões de línguas em **www.kern-sohn.com/manuals**
- PL** Inne wersje językowe znajdują Państwo na stronie **www.kern-sohn.com/manuals**



KERN YKB-01N

Version 2.6 2020-03

Betriebsanleitung Thermodrucker

Der Drucker YKB-01N ist ein Standard Thermodrucker

1. Technische Daten

Druck	bidirektionaler Thermaldruck mit beweglichem 8-Punktekopf
Aufbau eines Zeichens	Matritze 8x8 Punkte
Druckgeschwindigkeit	0,75 Zeilen
Anzahl von Zeichen in einer Zeile	40
Zeichensatz	IBM set 2
Thermopapier	in einer Rolle, Breite 112mm, Länge 20m
max. Aufrolldurchmesser	42 m
Stromversorgung	8.5 V – 14 V DC
externes Netzgerät	230 V 50 Hz 0.12 A / 9V DC 1.3 A
Energieverbrauch	3 W 15W
Versorgungsschnittstelle	Typ Jack 2.1
Baudrate	1200, 2400, 4800, 9600 Baud
Parameter/Datenformat	8 oder 7 Bits, mit oder ohne Paritätskontrolle
Parität	gerade oder ungerade
Übertragungsprotokoll	hardwarebezogen mit DTR
Arbeitsdauer	5000 Stunden oder 500 000 Zeilen
Betriebstemperatur	5°C – 35°C
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % relativ (nicht kondensierend)
Abmessungen	165 x 140 x 50 mm
Gewicht	0.45 kg (ohne Papierrolle)

2. Konformitätserklärung

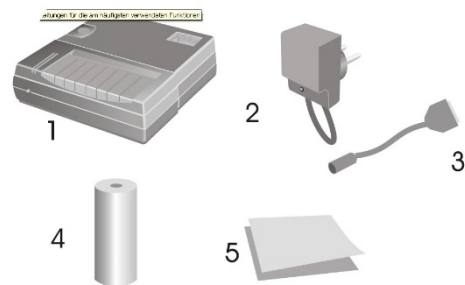
Die aktuelle EG/EU-Konformitätserklärung finden Sie online unter:

www.kern-sohn.com/ce

3. Auspacken

Die Lieferung beinhaltet:

- 1 - Drucker
- 2 - Netzgerät
- 3 - Adapterkabel
- 4 - 1 x Rolle Thermopapier
- 5 - Betriebsanleitung



Sollte einer der oben aufgeführten Artikel fehlen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

4. Aufstellung und Inbetriebnahme

Arbeiten Sie mit dem Drucker nur an Arbeitsplätzen mit folgenden Umgebungsbedingungen:

- Temperatur: 5°C – 35°C
- Feuchtigkeit: 10 – 80 % (ohne Kondensation)

Beachten Sie am Aufstellort folgendes:

- Staub- und feuchtigkeitsfrei
- Platzierung des Druckers neben starken Wärmequellen vermeiden
- Platzierung des Geräts in der Reichweite von starken elektrischen, magnetischen, elektromagnetischen und Impulsfeldern und Flächen, die elektrostatische Ladungen ansammeln vermeiden
- direktes Einwirken von Sonnenlicht, Stößen oder Erschütterungen vermeiden.

Die Stromversorgung erfolgt über das externe Netzgerät.

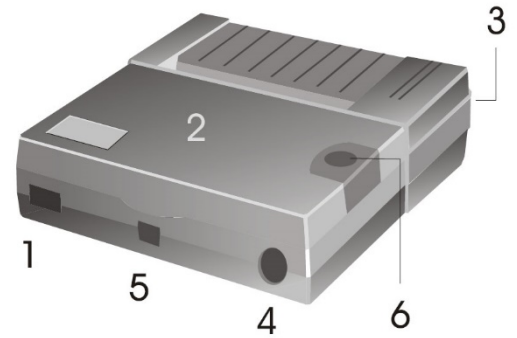
Der aufgedruckte Spannungswert muss mit der örtlichen Spannung übereinstimmen.

Verwenden Sie nur KERN-Originalnetzgeräte.

Die Verwendung anderer Fabrikate bedarf der Zustimmung von KERN.

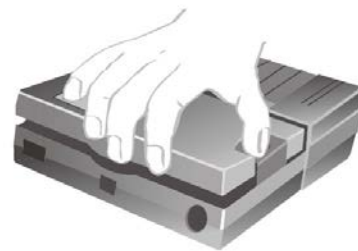
5. Benennung der Druckereinzerteile

- 1 - EIN-/AUS-Schalter
- 2 - Abdeckung des Papierfaches
- 3 - LED für Anzeige EIN/AUS
- 4 - Schnittstelle für Anschluss an Waage
- 5 - Schnittstelle für Druckerversorgung
- 6 - „Feed“-Knopf

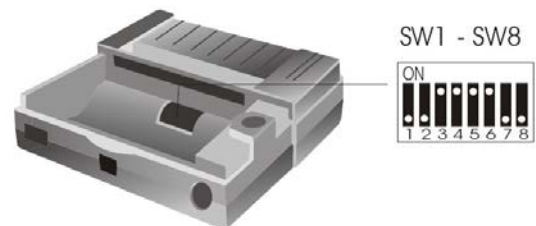


6. Vorbereitung des Druckers für die Arbeit

Abnahme der Abdeckung des Papierfaches



Einstellung der Mikroschalter



Mit den Mikroschaltern (switches), wird die Betriebsart des Druckers eingestellt.

SW 1	1200 on	2400 off	4800 on	9600 off
SW 2	on	on	off	off
SW 3	on 8 Datenbits (keine Parität) off 7 Datenbits			
SW 4	on Yes Parität off No Parität			
SW 5	on Even Parität off Odd Parität			
SW 6	on Sommerzeit off Winterzeit			
Sprache	N.U.	GER.	ENG.	FRA.
SW 7	on	off	on	off
SW 8	on	on	off	off

i Änderungen in den Einstellungen der Mikroschalter sind bei ausgeschalteter Stromversorgung vorzunehmen.
Die Änderungen werden beim erneuten Einschalten übernommen.

Anschliessen der Kabel:

Der Drucker verfügt über zwei Schnittstellen an der Hinterwand des Gehäuses:

Anschluss Druckerkabel

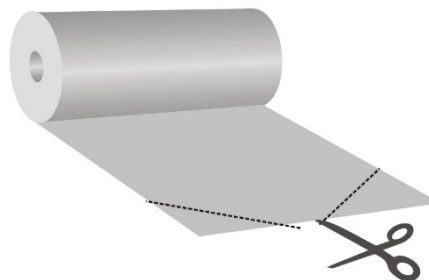
Anschluss Netzgerät



Verwenden Sie mit Ihrem Drucker ausschließlich Zubehör und Waagen von KERN. Beim Anschluss der Kabel an den Drucker muss dieser von der Netzspannung getrennt werden.

Vorbereiten des Papiers:

- ⇒ Ein Ende des Papiers umklappen, bevor es in den Drucker eingelegt wird



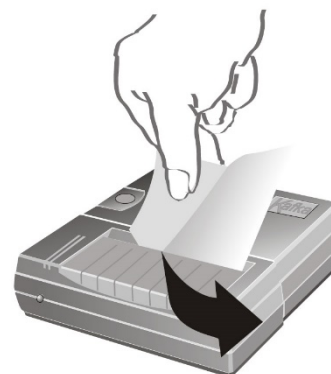
Einlegen des Papiers

- ⇒ Das umgeklappte Ende des Papiers in den Mechanismus einlegen
- ⇒ Druckversorgung einschalten
- ⇒ „FEED“-Taste so lange gedrückt halten, bis das Papier aus dem Ausgangsschlitz des Mechanismus hervortritt



Abreißen des Papiers

- ⇒ den Ausdruck quer zur Ausdrucksrichtung ziehen, sodaß er an der am Druckergehäuse befindlichen Schneidleiste anliegt



Ausdruck nicht nach oben ziehen.

7. Bedienelemente

Nach dem Anschließen des Netzgeräts an den Drucker und ans Netz, sowie nachdem der ON/OFF-Schalter des Druckers in die "ON"-Stellung umgeschaltet worden ist, leuchtet die rote Anzeige der Versorgung.

Diese Anzeige signalisiert ebenfalls, dass der Drucker arbeitsbereit ist.

8. Einschalten

⇒ Beim Einschalten „FEED“-Taste drücken, der Drucker führt einen Selbsttest durch und die Parameter werden gedruckt.

Die rote LED leuchtet, der Drucker ist betriebsbereit.

⇒ „FEED“-Taste drücken: Datum und Uhrzeit ein.- bzw. ausschalten

⇒ „FEED“-Taste drücken und gedrückt halten: Transport des Papiers.

9. Datum und Uhrzeit einstellen

Um den Datum-Uhrzeit-Modus aufzurufen, Drucker einschalten und während des Einschaltens FEED-Knopf drücken und gedrückt halten. Der Drucker führt einen Selbsttest durch, die Parameter werden ausgedruckt.

Am Ende des Selbsttests wird folgender Hinweis gedruckt:

“To set date and time push a long time the button or a short to exit.”

Nach diesem Hinweis FEED-Knopf lang drücken. Der Hinweis

“Set time, push a short to change value a long time to valid.”

wird gedruckt.

Uhrzeit und Datum werden gedruckt

00:45 21/01/11
(Beispiel)

Uhrzeit einstellen:

FEED-Knopf kurz drücken, über der ersten Stelle der Stundenanzeige wird ein Pfeil abgedruckt, die Datumsanzeige wird nicht mehr abgedruckt.

V
10:45
(Beispiel)

FEED-Knopf so oft kurz drücken, bis die gewünschte Stundenzahl abgebildet wird.

V
20:45
(Beispiel)

FEED-Knopf lang drücken, um die zweite Stelle auszuwählen. Über der zweiten Stelle der Stundenanzeige wird der Pfeil abgebildet.

V
20:45
(Beispiel)

FEED-Knopf so oft kurz drücken, bis die gewünschte Stundenzahl gedruckt wird.

V
23:45
(Beispiel)

Um die Stellen der Minutenanzeige zu ändern, wie oben beschrieben vorgehen.

Nachdem die Uhrzeit geändert wurde, kann **entweder** mit **kurzem** Tastendruck der Datum-/Uhrzeit –Modus verlassen werden, **oder** mit **langem** Tastendruck zur Einstellung des Datums gewechselt werden:

Datum einstellen:

FEED-Knopf lang drücken, der Hinweis
„To set date a long time the button or a short time to exit.“ wird abgedruckt.

Um das Datum zu ändern FEED-Knopf lang drücken. Es wird der Hinweis	V
„Set date, push a short to change value a long time to valid.“ gedruckt	11/01/11 (Beispiel)
Das zuletzt eingestellte Datum wird gedruckt, ein Pfeil über der ersten Stelle der Tagesanzeige wird abgebildet.	

FEED-Knopf so oft kurz drücken, bis die gewünschte Zahl gedruckt wird	V
	21/01/11 (Beispiel)

FEED-Knopf lang drücken, um die zweite Stelle auszuwählen	V
	21/01/11 (Beispiel)

FEED-Knopf so oft kurz drücken, bis der gewünschte Tag gedruckt wird	V
	25/01/11 (Beispiel)

Um den Monat und das Jahr einzustellen, wie oben beschrieben vorgehen.

Wurden alle Stellen geändert FEED-Knopf lang drücken, der Datum-/Uhrzeit –Modus
wird hiermit verlassen.

Der Hinweis:

„Exit of date and time menu.“ erscheint.

10. GLP-Protokoll

Nach der Betätigung des ON/OFF-Schalters bewegt sich der Druckkopf. Während dieser Bewegung FEED-Knopf kurz betätigen. Im Anschluß daran wird folgendes Protokoll erstellt und kann handschriftlich ergänzt werden:

Dokumentation der Justierung (GLP)

Datum: _____ Zeit: _____

Waage
Hersteller: _____
Modell: _____
Seriennr.: _____
ID: _____

Justiergewicht

extern intern
Seriennr.: _____
Nennwert: _____
Klasse: _____

Justierung erfolgreich:

ja nein

Prüfer: _____
Unterschrift: _____

11. Voraussetzung für Lagerung und Verwendung von Thermopapier

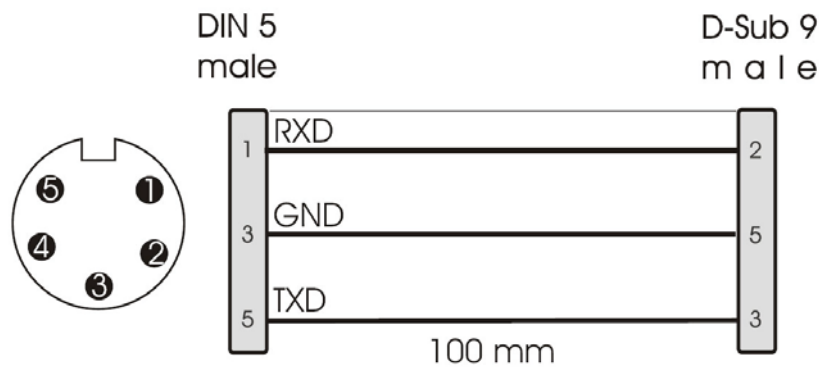
Eine langfristige Nutzbarkeit von Thermopapier wird durch die richtige Lagerung erreicht.

- i** Lagerung:
- Dunkle Lagerorte (kein direktes Sonnenlicht)
 - Max. relative Luftfeuchtigkeit 65%
 - Max. Temperatur 25°C

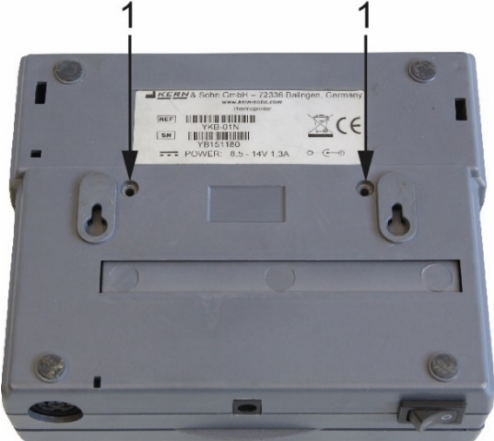
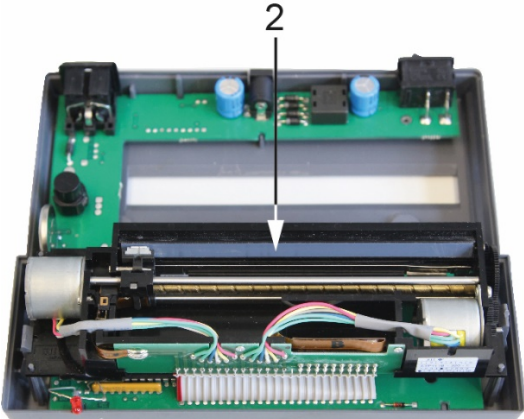

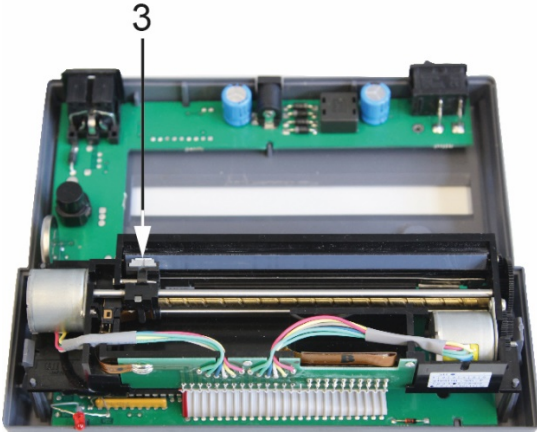
Bedrucktes Papier nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- i**
- Keine direkte Sonnenbestrahlung oder intensives Raumlicht
 - Kein Kontakt mit Alkohol, Lösungsmitteln und ähnlichen Substanzen (z.B. Klebstoffe),
 - Keine Aufbewahrung in PVC-Hüllen
 - Lagerungstemperatur < 25°C.

12. Druckerlabel



13. Reinigen

	1. Schrauben an der Rückseite des Druckers entfernen
	
	2. Thermoleiste vorsichtig mit Isopropanol reinigen
	
	3. Beim Reinigen darauf achten, dass der Druckkopf nicht bewegt wird.
<p>VORSICHT</p> 	

14. Kleine Pannenhilfe

Symptom

Abhilfe

Der Anzeiger der Versorgung leuchtet nicht.

Prüfen, ob das Netzgerät an den Drucker und ans Netz angeschlossen ist.

Papier tritt nicht hervor.

Prüfen, ob das Papier korrekt eingelegt worden ist, ob der Eingangsschlitz des Mechanismus frei ist.

Das Papier kommt unbedruckt aus dem Drucker:

Prüfen, ob das Papier mit seiner thermosensitiven Seite zum Druckkopf eingelegt worden ist, ob die SW-Schalter korrekt eingestellt sind.

Es wird nicht gedruckt, und Papier tritt nicht hervor

Prüfen, ob das Anschlusskabel an beiden Seiten angeschlossen ist, ob der Drucker den Selbsttest druckt, ob die SW-Schalter korrekt eingestellt sind.

Falsche Zeichen werden gedruckt

Prüfen, ob die SW-Schalter korrekt eingestellt sind.

Der Ausdruck ist unklar

- Prüfen, ob die Betriebstemperatur nicht über dem zugelassenen Wert liegt, ob das von dem Hersteller empfohlene Papier verwendet wird.
- Kap. 13 „Reinigen“ beachten

Falls der Fehler nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler.



KERN YKB-01N

Version 2.6 2020-03

Operating Manual

Thermal printer

Printer YKB-01N is a standard thermal printer

1. Technical Data

Printout	Bi-directional thermal print with moveable 8 dot matrix head
Character composition	8x8 dot matrix
Print speed	0.75 lines
Number of characters per line	40
Character set	IBM set 2
Thermal paper	One roll, width 112mm, length 20m
Max. winding diameter	42 m
Electric Supply	8.5 V – 14 V DC
External power supply unit	230 V 50 Hz 0.12 A / 9V DC 1.3 A
energy consumption	3 W 15W
Supply interface	Type Jack 2.1
Baud rate	1200, 2400, 4800, 9600 Baud
Parameter/data format	8 or 7 bits, with or without parity control
Parity	Even or odd
Transfer protocol	Hardware-related DTR
Working life	5000 hours or 500 000 lines
Operating temperature	5°C – 35°C
Humidity of air	max. 80 % relative (not condensing)
Dimensions	165 x 140 x 50 mm
Weight	0.45 kg (excl. paper roll)

English

2. Declaration of -Conformity

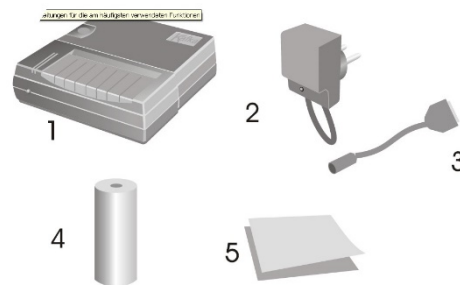
To view the current EC/EU Declaration of Conformity go to:

www.kern-sohn.com/ce

3. Unpacking

Delivery includes:

- 1 - Printer
- 2 - Power supply unit
- 3 - Adapter cable
- 4 - 1 x Roll of thermal paper
- 5 - Operating instructions



If one of the articles listed above is missing please contact your supplier immediately.

4. Installation and commissioning

Environmental conditions at the workplace chosen for the printer must meet the conditions stated below:

- Temperature: 5°C – 35°C
- Humidity: 10 – 80 % (excl. condensation)

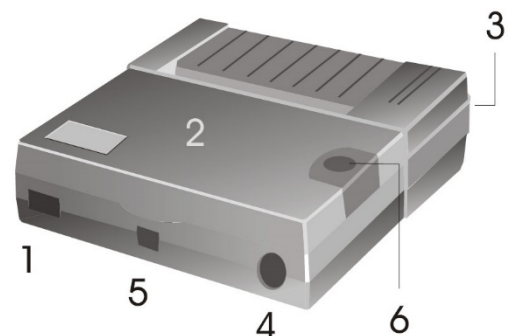
Take notice of the following as regards to the site of operation:

- Dust and humidity free
- Do not place printer next to powerful sources of heat
- Do not place the device within range of strong electric, magnetic, electromagnetic impulse fields or planes that collect electrostatic charge.
- Do not expose printer to direct sunlight or impacts.

Power is supplied via the external mains adapter.
The stated voltage value must be the same as the local voltage.
Only use original KERN mains adapters.
Using other makes requires consent by KERN.

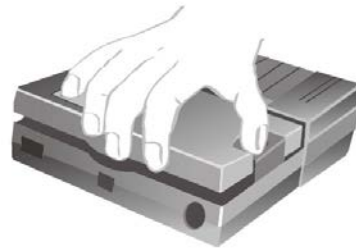
5. Printer parts

- 1 – ON/OFF switch
- 2 – Cover of paper compartment
- 3 – LED display ON/OFF
- 4 – Interface for connection to weighing balance
- 5 – Interface for printer supply
- 6 – Feed button

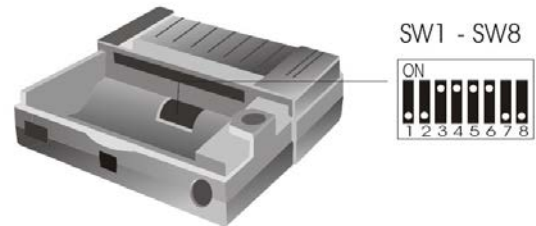


6. Preparing your printer for operation

Remove the cover from the paper compartment



Set the micro switches



The micro switches are used to set the operating mode for the printer.

SW 1	1200 on	2400 off	4800 on	9600 off
SW 2	on	on	off	off
SW 3	on 8 bit data (no parity) off 7 bit data			
SW 4	on parity checked off ignore parity			
SW 5	on even parity off odd parity			
SW 6	on Summer time off Winter time			
Lang.	N.U.	GER.	ENG.	FRA.
SW 7	on	off	on	off
SW 8	on	on	off	off



Changes to the settings for the micro switches must be made with the power supply turned off.
The changes are taken over when started-up again.

Connecting the cables:

There are two interfaces at the back wall of the housing:

Terminal printer cable

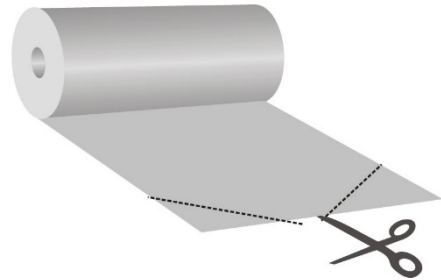
Terminal power supply unit



Always use KERN accessories and weighing balances when working with your printer. Disconnect the printer from the mains voltage before connecting the cable to the printer.

Preparing the paper:

- ⇒ Fold over one end of the paper before inserting it into the printer



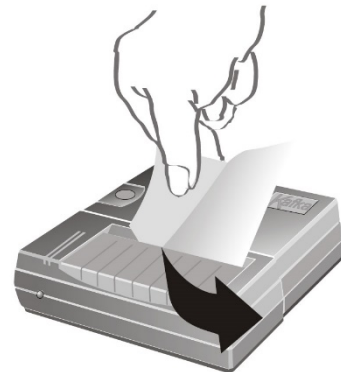
Inserting the paper

- ⇒ Insert the folded-over end of the paper into the mechanism
- ⇒ Turning on the printer supply
- ⇒ Press and hold the FEED key until the paper emerges from the outlet slot of the mechanism



Tearing off paper

- ⇒ Pull the printout across the direction of printout that it rests on the cutter bar of the printer housing



Do not pull printout upwards.

7. Operating elements

After the power supply unit has been connected to the printer and the mains, and after the ON/OFF switch of the printer has been switched to "ON" position, the red indicator for the power supply will light up.

This indicator also signals that the printer is ready for operation.

8. Start-up

- ⇒ On start-up press the FEED key; printer carries out self-test and parameters will be printed.
Red LED is lit up, printer is ready for operation.
- ⇒ Press FEED key: Turn on/off date and time
- ⇒ Press and hold FEED: Paper will be transported

9. Setting time and date

In order to get access to the date/time mode, switch on the printer and keep the FEED button pressed. The printer carries out a self-test, the parameters are printed.

The following note is printed at the end of the self-test:

"To set date and time push a long time the button or a short to exit."

After this note press and hold the FEED button. The note "Set time, push a short to change value a long time to valid." is printed.

Time and date are printed

00:45 21/01/11
(Example)

Setting time:

Press the FED button, an arrow is printed on top of the first digit of the hour display; the date display is no longer printed.

V
10:45
(Example)

Press the FEED button several times until the required hour is shown.

V
20:45
(Example)

Press and hold the FEED button in order to select the second digit. The arrow is shown on top of the second digit.

V
20:45
(Example)

Press the FEED button several times until the required hour is printed.

V
23:45
(Example)

Proceed as described above in order to change the digit of the minute display.

After having changed the time, the date/time mode can be left **either** by pressing the button for **a short period of time** or change over to set the date by pressing the button **for a long period of time**:

Setting date:

Press and hold the FEED button and the note „To set date a long time the button or a short time to exit.“ is printed.

Press and hold the FEED button to change the date. The note “Set date, push a short to change value a long time to valid.” is printed	V
The date set as the last is printed; an arrow is shown on top of the first digit of the day display.	11/01/11 (Example)

Press the FEED button several times until the required number is printed	V
	21/01/11 (Example)

Press and hold the FEED button in order to select the second digit	V
	21/01/11 (Example)

Press the FEED button several times until the required day is printed	V
	25/01/11 (Example)

Proceed as described above in order to set the month and the year.

After having set all digits, press and hold the FEED button and the date/time mode is left. The note: „Exit of date and time menu.“ appears.

10. GLP log

After actuating the ON/OFF switch, the printer head will move. During this movement actuate shortly the FEED button.

The following log is created and can be completed hand-written:

Documentation of Adjustment (GLP)

Date: _____ Hour: _____
Balance _____
Manufacturer: _____
Model: _____
Serial no.: _____
ID: _____

Adjustment weight

external internal
Serial no.: _____
Rated value: _____
Class: _____

Adjustment successful:

yes no

Auditor: _____
Signature: _____

11. Storage conditions and use of thermal paper

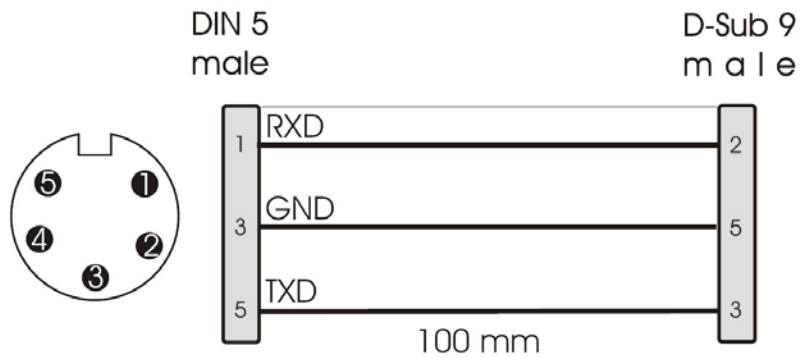
Long-term usability of thermal paper is achieved by correct storage.

- i** Storage:
- Dark storage location (no direct sunlight)
 - Maximum relative air humidity 65%
 - Maximum temperature 25°C

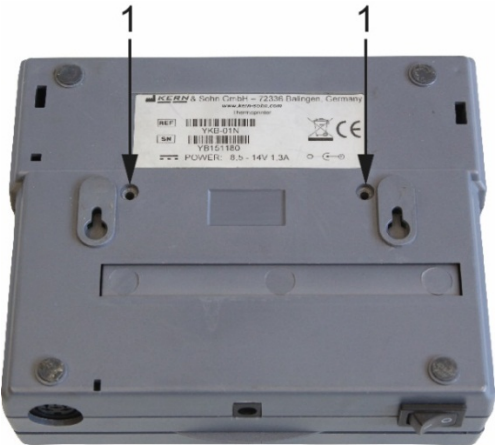
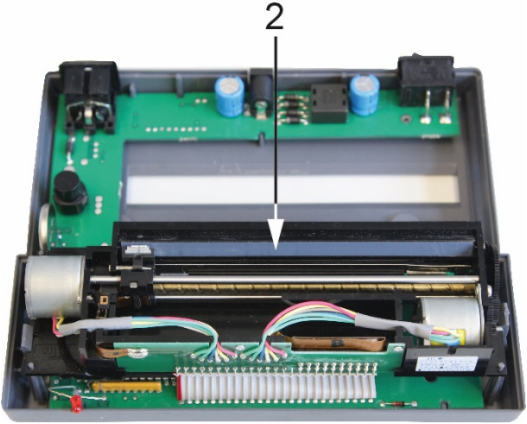

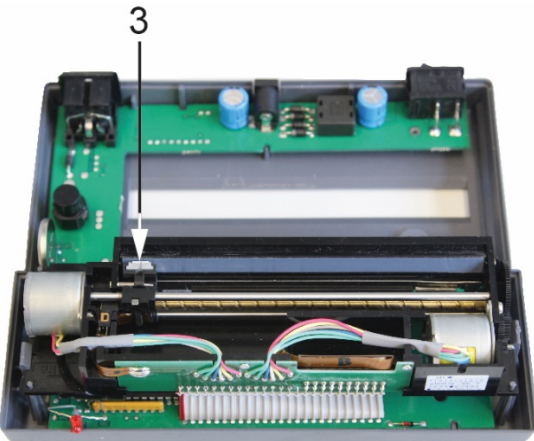
Always store printed paper under the following conditions:

- i**
- Do not expose to direct sunlight or intensive room lights
 - Avoid contact with alcohol, solvents or similar substances (e. g. adhesives),
 - Do not store inside PVC pockets
 - Storage temperature < 25°C.

12. Printer cable



13. Cleaning

	<p>1. Remove the screws at the printer's back.</p>
	
	<p>2. The thermal head should be cleaned carefully with isopropyl alcohol.</p>
	
	<p>3. When cleaning, take care not to move the printing head.</p>
<p>CAUTION</p> 	

14. Instant help

Symptom

Remedy

The supply indicator is not lit up.

Check whether the power supply unit is connected to the printer and to the mains.

Paper does not emerge.

Check whether the paper has been inserted correctly, whether the input slot of the mechanism is free of obstructions

Paper leaves printer without print:

Check whether the paper has been inserted with its thermo-sensitive side facing the printer head, whether the SW switches are set correctly.

No printing is taking place and paper does not emerge.

Check whether the connecting cable is connected at both ends, whether the printer prints during the self-test, whether the SW switches are set correctly.

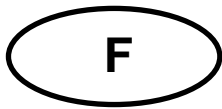
Wrong characters are printed

Check whether SW switches are set correctly.

Printout is blurred

- Check whether operating temperature exceeds allowed value, whether the paper used is recommended by the manufacturer.
- Follow the guidelines in chapter 13 "Cleaning".

If you are unable to remedy the error, please contact your supplier.



KERN YKB-01N

Version 2.6 2020-03

Mode d'emploi Imprimante thermique

L'imprimante YKB-01N est une imprimante thermique standard

1. Caractéristiques techniques

Contrainte	Imprimante thermique bidirectionnelle à tête charioté (8 points)
Structure d'un caractère	Matrice 8x8 points
Vitesse d'impression	0,75 lignes/seconde
Nombre de caractères par ligne	40
Jeu de caractères	IBM set 2
Papier thermique	sur un rouleau, largeur 112mm, longueur 20m
Diamètre enroulé max.	42 m
Contrôler alimentation en courant	8.5 V – 14 V CC
Bloc alimentation externe	230 V 50 Hz 0.12 A / 9V DC 1.3 A
Consommation d'énergie	3 W 15W
Interface d'alimentation	de type Jack 2.1
Taux Baud	1200, 2400, 4800, 9600 Baud
Paramètres / format données	8 ou 7 bits, avec ou sans contrôle de parité
Parité	pair ou impair
Protocole de transmission	interconnexion matérielle avec DTR
Durée de travail	5000 heures ou 500 000 lignes
Température de fonctionnement	5°C – 35°C
Degré hygrométrique	max. 80 % relatif (sans condensation)
Dimensions	165 x 140 x 50 mm
Poids	0.45 kg (sans rouleau de papier)

2. Déclaration de conformité

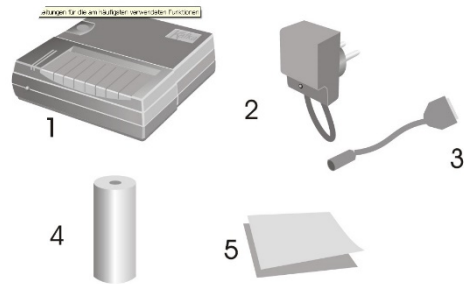
Vous trouvez la déclaration de conformité CE- UE actuelle online sous:

www.kern-sohn.com/ce

3. Emballage

La livraison comprend:

- 1 - Imprimante
- 2 – Bloc-secteur
- 3 - Câble d'adaptateur
- 4 - 1 x Rouleau de papier thermique
- 5 - Mode d'emploi



Si un des articles ci-dessus était manquant, veuillez consulter immédiatement votre revendeur.

4. Implantation et mise sous tension

Ne mettez votre imprimante sous tension que dans un environnement respectant les conditions suivantes:

- Température : 5°C – 35°C
- Humidité : 10 – 80 % (sans condensation)

Veuillez tenir compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- Pas de poussière et d'humidité
- Evitez de placer l'imprimante à côté d'une forte source de chaleur
- Evitez de placer l'appareil à proximité de forts champs électriques, magnétiques, électromagnétiques et de champs d'impulsions et de surfaces, pour éviter l'accumulation de charges électrostatiques
- Evitez l'exposition à la lumière solaire, aux chocs ou aux vibrations.

La mise sous tension s'effectue au moyen du bloc d'alimentation externe (Bloc secteur).

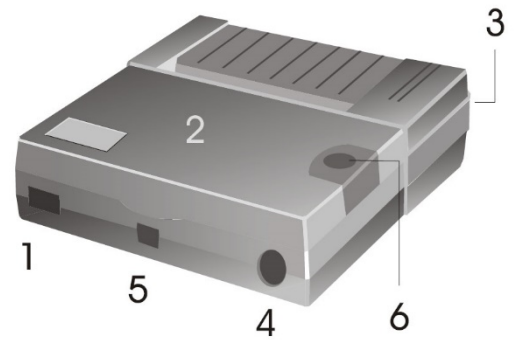
La valeur de la tension d'alimentation doit concorder avec la tension imprimée sur l'étiquette placée sous l'imprimante.

N'utilisez que des blocs d'alimentation secteur livrés par KERN.

L'utilisation d'autres marques n'est possible qu'avec l'autorisation de KERN.

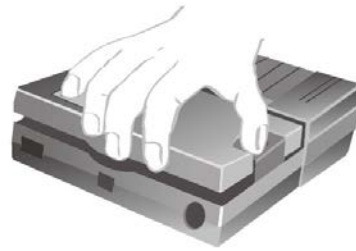
5. Dénomination des éléments constitutifs de l'imprimante

- 1 - Interrupteur Marche / Arrêt
- 2 - Couvercle de la trappe papier
- 3 - Indicateur lumineux MARCHE / ARRET
- 4 - Interface de connexion de la balance
- 5 - Connecteur d'alimentation de l'imprimante
- 6 - Bouton « avance papier »

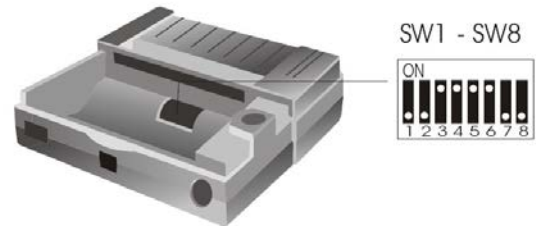


6. Préparation de l'imprimante

Retirer la trappe papier



Réglage des DIPSwitches



La configuration de l'imprimante se fait à l'aide des DIPSwitches.

SW 1	1200 on	2400 off	4800 on	9600 off
SW 2	on	on	off	off
SW 3	on 8 bits de données (pas de parité) off bits de données			
SW 4	on gestion du bit de parité off pas de parité			
SW 5	on parité paire off parité impaire			
SW 6	on heures d'été off heures d'hiver			
langue	N.U.	GER.	ENG.	FRA.
SW 7	on	off	on	off
SW 8	on	on	off	off



La modifications du réglage des DIPSwitches sont à effectuer l'imprimante hors tension.
Le changements sont enregistrés en démarrant de nouveau.

Branchement des câbles:

L'imprimante dispose de deux connecteurs au dos du boîtier:

Branchement du câble de connection RS232

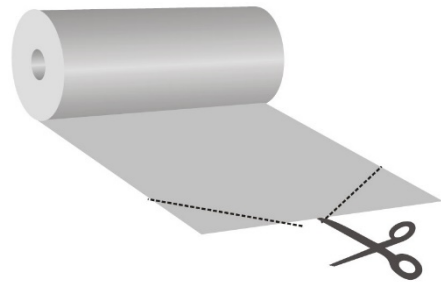
Branchement du bloc d'alimentation secteur



N'utilisez avec votre imprimante que des accessoires et balances de chez KERN.
Avant de brancher le câble à l'imprimante, mettez la hors-tension.

Préparation du papier:

- ⇒ Pliez une extrémité du papier avant de l'insérer dans l'imprimante



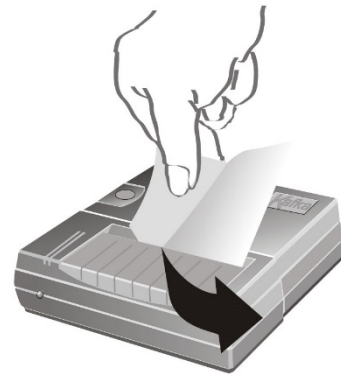
Insertion du papier

- ⇒ Insérez l'extrémité pliée du papier dans le mécanisme.
- ⇒ Mettez en marche l'alimentation de l'imprimante.
- ⇒ Appuyez sur la touche « avance papier » jusqu'à ce que le papier sorte de la fente du mécanisme.



Arracher le papier

- ⇒ Tirez le papier imprimé vers vous de sorte qu'il se trouve appliqué sur la zone de découpe du boîtier de l'imprimante.



Ne tirez pas le papier imprimé vers le haut.

7. Éléments de commande

Après le branchement du bloc d'alimentation secteur à l'imprimante, il faut commuter l'interrupteur ON/OFF de l'imprimante en position "ON", le voyant rouge de l'alimentation s'allume.

Ce voyant indique également que l'imprimante est prête à être utilisée.

8. Enclenchement

- ⇒ A la mise en marche, appuyez sur la touche « avance papier », l'imprimante exécute un auto-test et les paramètres sont imprimés.
Le DEL rouge s'allume, l'imprimante est prête à servir.
- ⇒ Appuyez sur la touche « avance papier » : Mise en marche et arrêt de l'impression de la date et de l'heure
- ⇒ Appuyez sur la touche « avance papier » et maintenez la touche enclenchée :
Avance du papier.

9. Régler la date et l'heure

Pour appeler le mode date-heure, mettre en marche l'imprimante et appuyer sur le bouton FEED et le garder enclenché pendant la mise en marche. L'imprimante effectue un test automatique, les paramètres sont imprimés.

A la fin du test automatique est imprimée la consigne suivante:

“To set date and time push a long time the button or a short to exit.”

Appuyer longuement sur le bouton FEED après ce message. Le message “Set time, push a short to change value a long time to valid.” est imprimé.

L'heure et la date sont imprimées

00:45 21/01/11
(exemple)

Réglage de l'heure:

Appuyer brièvement sur le bouton FEED, au-dessus de la première décade des heures est imprimée une flèche, la date l'affichée n'est plus imprimée.

V
10:45
(exemple)

Répéter les brèves pressions sur le bouton FEED, jusqu'à ce qu'apparaisse le nombre d'heures voulu.

V
20:45
(exemple)

Répéter les longues pressions sur le bouton FEED, pour sélectionner la deuxième décade.

Au-dessus de la deuxième décade de l'affichage des heures est représentée la flèche.

V
20:45
(exemple)

Répéter les brèves pressions sur le bouton FEED, jusqu'à ce que soit imprimé le nombre d'heures voulu.

V
23:45
(exemple)

Pour modifier l'affichage des minutes, procéder comme décrit ci-dessus.

Une fois l'heure modifiée, le mode date – heure peut **soit** être quitté par une **brève pression** sur la touche **soit** par une **longue pression** sur la touche pour la mise au point de la date:

Réglage de la date:

Longue pression sur le bouton FEED, le message „To set date a long time the button or a short time to exit.“ est imprimé.

Pour modifier la date, appuyer longuement sur le bouton FEED. V
Le message “Set date, push a short to change value a long time to valid.” est imprimé. **11/01/11**
(exemple)
La dernière date réglée est imprimée, une flèche apparaît au-dessus de la première décade de l’affichage du jour.

Répéter les brèves pressions sur le bouton FEED, jusqu’à ce que soit imprimé le nombre voulu. V
21/01/11
(exemple)

Appuyer longuement sur le bouton FEED, pour sélectionner la deuxième décade. V
21/01/11
(exemple)

Répéter les brèves pressions sur le bouton FEED, jusqu’à ce que soit imprimé le jour voulu. V
25/01/11
(exemple)

Procéder comme décrit ci-dessus pour mettre au point le mois et l’année.

Lorsque toutes les positions ont été modifiées. Appuyer longuement sur le bouton FEED pour quitter le mode date / heure.

Le message:

„Exit of date and time menu.“ apparaît.

10. Protocole GLP

Après avoir actionné l'interrupteur ON/OFF la tête d'impression se déplace. Pendant ce déplacement appuyer brièvement sur le bouton FEED. Dans la suite, le protocole suivant est compilé et peut être complété à main:

Documentation de l'ajustage (GLP)

Date: _____ Heure: _____

Balance
Constructeur: _____
Modèle: _____
N° de série: _____
ID: _____

Poids d'ajustage

externe interne
N° de série.: _____
Valeur nominale: _____
Catégorie: _____

Ajustage réussi:

oui non

Contrôleur: _____
Signature: _____

11. Condition pour le stockage et l'utilisation du papier thermique

Un stockage correct du papier thermique est la garantie d'une longue conservation.



Stockage :

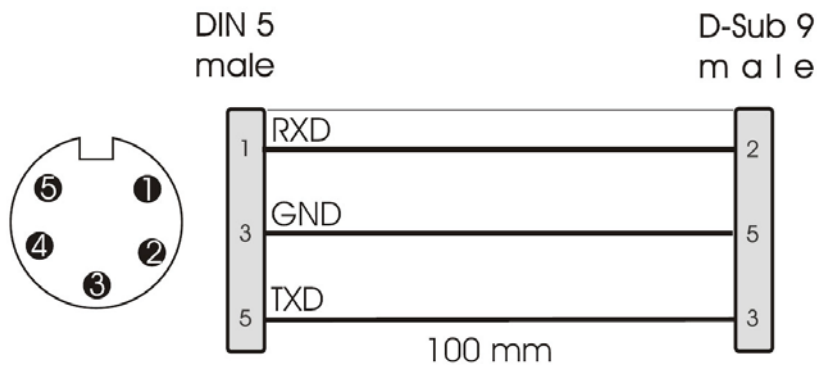
- Endroit de stockage sombre (pas d'incidence directe des rayons du soleil)
- Humidité relative de l'air max. 65%
- Température max. 25°C

N'entreposez pas de papier imprimé aux conditions suivantes:

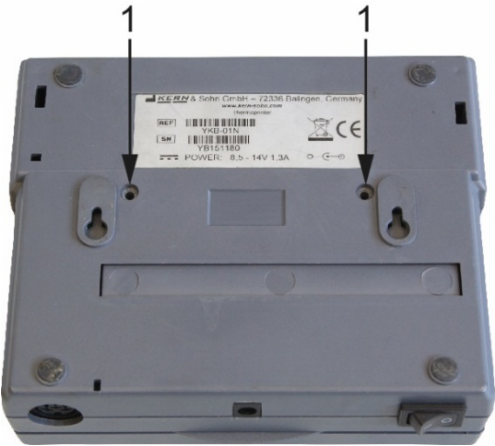
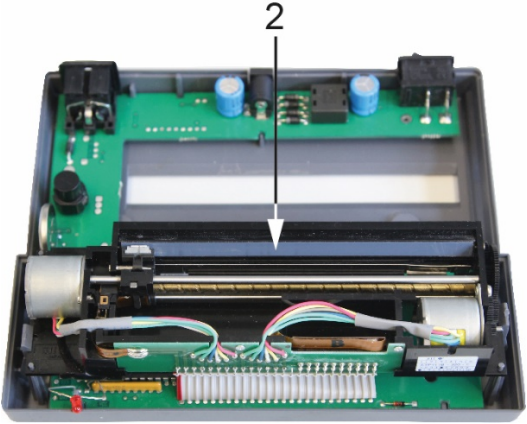

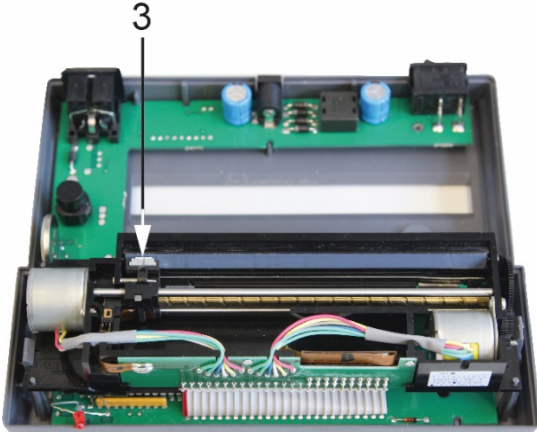


- Pas de rayons du soleil directs ou de lumière ambiante intensive
- Pas de contact avec de l'alcool, des produits détergents et des substances analogues (ex : colles),
- Pas de stockage dans des chemises en PVC
- Température de stockage < 25°C.

12. Câble d'imprimante



13. Nettoyage

	<p>1. Retirez les vis de la partie arrière de l'imprimante</p>
	
	<p>2. Nettoyez soigneusement la bande thermique avec de l'isopropanol</p>
	
	<p>3. Lors du nettoyage, veillez à ne pas déplacer la tête d'impression.</p>
<p>ATTENTION</p> 	

14. Aide succincte en cas de panne

Symptôme

remède

Le voyant d'alimentation ne s'allume pas.

Vérifiez si le bloc d'alimentation est branché à l'imprimante et au secteur.

Le papier ne sort pas.

Vérifiez si le papier a été correctement inséré, si la fente d'entrée du mécanisme est dégagée.

Le papier sort sans impression de l'imprimante:

Vérifiez si le papier a été inséré face thermosensible tournée vers la tête d'impression, si les DIPSwitches SW sont correctement réglés.

Il n'y a pas d'impression et le papier ne sort pas

Vérifiez si le câble de branchement est connecté des deux côtés, si l'imprimante imprime l'auto-test, si les DIPSwitches SW sont correctement réglés.

Faux caractères sont imprimés

Vérifiez si les DIPSwitches SW sont correctement réglés.

L'impression est claire

- Vérifiez si la température de fonctionnement n'est pas supérieure à la valeur tolérée, si le papier conseillé par le fabricant est utilisé.
- Appliquez les préconisations du chapitre 13 « Nettoyage »

Si la panne ne peut pas être réparée, veuillez consulter votre revendeur.